



Talk to Us! Questionnaire/¡Háblanos!
Cuestionario

Voices of Maryland Women/Voces de Mujeres de
Maryland

La Comisión de Maryland de Mujeres es un consejo asesor de 25 miembros establecido por la ley del estado en 1971. Sus comisarios son nombrados por el gobernador con la confirmación por el Senado estatal. La Comisión está a cargo de la responsabilidad de asesorar a las ramas ejecutivas y legislativas del gobierno sobre las cuestiones de interés para las mujeres de este estado.

Es para cumplir con este mandato que la Comisión de la Mujer ha iniciado el proyecto Voces de Mujeres de Maryland, una serie de foros públicos en todo el estado en el que se invitará a las mujeres de diversas regiones de Maryland mencionado a la Comisión acerca de sus necesidades y preocupaciones. Para incluir el mayor número de voces de las mujeres como sea posible en este "tour de escuchar" la Comisión ha desarrollado esta encuesta para que las mujeres que no pueden asistir a uno de los foros públicos todavía pueden tener sus pensamientos incluidos en el proceso.

Las mujeres de 18 años o más que viven en el estado de Maryland están invitados a completar esta encuesta y prestar su voz a este proyecto. La información obtenida de los foros públicos y la encuesta se utilizará para guiar el trabajo de la Comisión de Maryland de Mujeres, y para desarrollar un conjunto de recomendaciones legislativas, políticas y programas que aborden las necesidades de las mujeres en nuestro estado.

El cuestionario debe tomar sólo unos minutos en completarse. Todas las respuestas de la encuesta serán confidenciales. No hay información de identificación se informará a los participantes de la encuesta. El informe de la encuesta incluirá información resumida. El informe de los foros y la encuesta serán compartidos con los legisladores y el gobernador de Maryland, y se publicará en la web de MCW y lugares de los medios sociales.

1. Are you a resident of the state of Maryland? ¿Es usted residente del estado de Maryland?

- Yes/Si No

2. What is the zip code for your primary place of residence?

¿Cuál es el código postal de su lugar de residencia principal? _____

3. In which county/city is your primary residence?

¿En qué condado / ciudad esta su residencia principal?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Condado de Allegheny | <input type="checkbox"/> Condado de Harford |
| <input type="checkbox"/> Condado de Anne Arundel | <input type="checkbox"/> Condado de Howard |
| <input type="checkbox"/> La ciudad de Baltimore | <input type="checkbox"/> Condado de Kent |
| <input type="checkbox"/> Condado de Baltimore | <input type="checkbox"/> Condado de Montgomery |
| <input type="checkbox"/> Condado de Caroline | <input type="checkbox"/> Condado de Prince George |
| <input type="checkbox"/> Condado de Carroll | <input type="checkbox"/> Condado de Queen Anne |
| <input type="checkbox"/> Condado de Calvert | <input type="checkbox"/> Condado de Somerset |
| <input type="checkbox"/> Condado de Cecil | <input type="checkbox"/> Condado de St. Mary's |
| <input type="checkbox"/> Condado de Charles | <input type="checkbox"/> Condado de Talbot |
| <input type="checkbox"/> Condado de Dorchester | <input type="checkbox"/> Condado de Washington |
| <input type="checkbox"/> Condado de Frederick | <input type="checkbox"/> Condado de Wicomico |
| <input type="checkbox"/> Condado de Garrett | <input type="checkbox"/> Condado de Worcester |

4. Please tell us your gender. Por favor, díganos su género:

- Female/Mujer
 Male/Hombre
 Prefer not to answer/ Prefiero no contestar

5. Please tell us your age: Por favor, informe a su edad:

- | | |
|----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 18 – 25 | <input type="checkbox"/> 56 – 65 |
| <input type="checkbox"/> 26 – 35 | <input type="checkbox"/> 66 – 75 |
| <input type="checkbox"/> 36 – 45 | <input type="checkbox"/> 76 – 85 |
| <input type="checkbox"/> 46 – 55 | <input type="checkbox"/> 86 o más años |

6. With which race or ethnicity do you identify yourself (check all that apply)

¿Con qué raza o grupo étnico se identifica usted (marque lo que corresponda):

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Asian/ Asiática | <input type="checkbox"/> Native American/ Nativo Americano |
| <input type="checkbox"/> Black or African American/ Negro o Afro-Americano | <input type="checkbox"/> White or Caucasian/ Blanca o Caucásica |
| <input type="checkbox"/> Hispanic or Latina/ Hispana o Latina | <input type="checkbox"/> Other / Otros |
| | <input type="checkbox"/> Prefer not to answer Prefiero no contestar |

7. Please tell us your marital status/ Por favor, díganos su estado civil:
- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Single/ Soltero | <input type="checkbox"/> Divorced/Divorciado |
| <input type="checkbox"/> Married/Casado | <input type="checkbox"/> Widowed/Viudo |
| <input type="checkbox"/> Separated/Separado | <input type="checkbox"/> Other/Otro |
8. Do you identify as Lesbian, Gay, Bisexual, Transsexual, Questioning (LGBTQ)?
¿Usted se identifican como lesbianas, homosexuales, bisexuales, transexuales, cuestionando (LGBTQ)?
- Yes/Si
- No
- Prefer not to answer/Prefiero no contestar
9. What are your living arrangements?/ Cuáles son tus hábitos de vida?
- Living alone/ Vivo solo(a)
- Living with parents/ Vivo con mis padres
- Living with spouse/domestic partner only/ Vivo con mi esposo(a) / pareja doméstica
- Living with spouse/domestic partner and children who are under 18 years old
Vivo con mi pareja / niños que tienen menos de 18 años de edad
- Living only with children who are under 18 years old
Vivo solo(a) con los niños menores de 18 años de edad
- Living with friends/roommate(s)/other adults/ Vivo con amigos/compañeros/otros adultos
- Other/ Otro
10. What is your employment status? / ¿Cuál es su situación laboral?
- Employed full time (30 or more hours per week)/ Empleado a tiempo completo (30 horas o más por semana)
- Self-employed full time (30 or more hours per week) / Empleado Autónomo a tiempo completo (30 horas o más por semana)
- Employed part time (Less than 30 hours per week) /Empleado a tiempo parcial (menos de 30 horas por semana)
- Self-employed part time (Less than 30 hours per week) /Empeado Autónomo a tiempo parcial (menos de 30 horas por semana)
- In school full time /En la escuela tiempo completo
- Homemaker /Trabajo en casa
- Not employed or in school/ No empleada o en la escuela
- Retired/ Retirado

11. Are you an active member of or a veteran of the U.S. Armed Forces?

¿Es usted un miembro activo o un veterano de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos?
(Ejército, Armada, Fuerza Aérea, Infantería de Marina, la Guardia Costal)

Yes/ Sí No

12. Please tell us your own income per year/ Por favor, díganos su ingreso anual:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Bajo 20,000 por año | <input type="checkbox"/> \$75,000 - \$100,000 |
| <input type="checkbox"/> \$21,000 - \$35,000 | <input type="checkbox"/> \$101,000 - \$150,000 |
| <input type="checkbox"/> \$36,000 - \$55,000 | <input type="checkbox"/> \$151,000 o mayor |
| <input type="checkbox"/> \$56,000 - \$75,000 | |

13. Please tell us your household income, from all sources, per year:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Bajo 20,000 por año | <input type="checkbox"/> \$75,000 - \$100,000 |
| <input type="checkbox"/> \$21,000 - \$35,000 | <input type="checkbox"/> \$101,000 - \$150,000 |
| <input type="checkbox"/> \$36,000 - \$55,000 | <input type="checkbox"/> \$151,000 - \$200,000 |
| <input type="checkbox"/> \$56,000 - \$75,000 | <input type="checkbox"/> \$200,000 o mayor |

14. What is your highest level of education?/ ¿Cuál es su nivel de educación?

- Less than a high school diploma/ Diploma de escuela secundaria
- High school diploma or equivalent/ Diploma de escuela secundaria o equivalente
- Some college credits/ Algunos créditos universitarios
- Associate Degree/ Asociado
- Bachelors Degree (or equivalent 4-year college degree)/
Licenciatura (o equivalente título universitario de 4 años)
- Advanced Degree (Masters, J.D., Ph.D., etc.)/
Grado avanzado (Masters, J. D., Ph.D., etc.)

15. What do you consider to be the most important challenges facing women in the area where you live? Please check the five you think are most important:/ ¿Cuáles considera que son los retos más importantes que enfrentan las mujeres en el área donde usted vive? Por favor verifique en los cinco cree que son más importantes:

- Domestic violence/ La violencia doméstica
- Alcohol Abuse or Addiction Problems/ Abuso de alcohol o problemas de adicción
- Drug Abuse or Addiction Problems/ Abuso de drogas o problemas de adicción
- Legal services for divorcing families/ Servicios legales para las parejas divorciadas
- Counseling services for divorcing families/ Servicios de asesoramiento para las parejas divorciadas
- Child support enforcement/ Cumplimiento de manutención infantil
- Equal pay/ La igualdad de retribución
- On-the-job discrimination/ La discriminación de trabajo
- Sexual harassment in the workplace/ El acoso sexual en el lugar de trabajo
- Sexual harassment in school or on campus/ El acoso sexual en la escuela o en el campus
- Sexual assault prevention/ Prevención del asalto sexual
- Legal services for victims of violence/ Los servicios legales para las víctimas de la violencia
- Counseling services for victims of violence/ Servicios de asesoramiento para las víctimas de la violencia
- Access to quality, affordable child care/ Acceso a la calidad del cuidado infantil económico
- Balancing the demands of work and family/ Equilibrar las exigencias del trabajo y la familia
- Caring for aging parents/ El cuidado de padres ancianos
- Housing for people of limited income/ Vivienda para personas de ingresos limitados
- Homelessness/ La falta de vivienda
- Services for people with limited English/ Servicios para personas con conocimientos limitados del Inglés
- Human trafficking, sexual exploitation of women and girls/ Trato de personas, la explotación sexual de mujeres y niñas
- Transportation/ Transporte
- Public Safety/ Seguridad Pública
- Paid time off from work when you or your dependents are sick/ Tiempo libre del trabajo cuando usted o sus dependientes está enfermo
- Paid time off from work at the time of birth or adoption, or the need for extended leave for medical reasons/ Tiempo libre del trabajo en el momento del nacimiento o adopción o la necesidad de excedencia por razones médicas
- Access to training and help finding a job/ Ayuda para encontrar un empleo
- The number of women in leadership positions (government, corporate, education, etc.)/ El número de mujeres en puestos de ejecutivos del (gobierno, las empresas, la educación, etc.)
- Access to women's healthcare facilities or services/ El acceso a las instalaciones o servicios de salud de las mujeres
- Access to affordable healthcare insurance/ El acceso a seguros de salud asequibles
- Careers or training for women in science, technology, engineering or math/ Carreras para las mujeres en la ciencia, tecnología, ingeniería o matemáticas
- Other/Otro: _____
- Other/Otro: _____
- Other/Otro: _____

16. Which of these are serious problems in your own life, whether for you personally or for someone in your household? Please check all that apply:

¿Cuál de estos son problemas graves en su propia vida, ya sea para usted o para alguien en su hogar? Por favor marque lo que corresponda:

- Domestic violence/ La violencia doméstica
- Alcohol Abuse or Addiction Problems/ Abuso de alcohol o problemas de adicción
- Drug Abuse or Addiction Problems/ Abuso de drogas o problemas de adicción
- Legal services for divorcing families/ Servicios legales para las parejas divorciadas
- Counseling services for divorcing families/ Servicios de asesoramiento para las parejas divorciadas
- Child support enforcement/ Cumplimiento de manutención infantil
- Equal pay/ La igualdad de retribución
- On-the-job discrimination/ La discriminación de trabajo
- Sexual harassment in the workplace/ El acoso sexual en el lugar de trabajo
- Sexual harassment in school or on campus/ El acoso sexual en la escuela o en el campus
- Sexual assault prevention/ Prevención del asalto sexual
- Legal services for victims of violence/ Los servicios legales para las víctimas de la violencia
- Counseling services for victims of violence/ Servicios de asesoramiento para las víctimas de la violencia
- Access to quality, affordable child care/ Acceso a la calidad del cuidado infantil económico
- Balancing the demands of work and family/ Equilibrar las exigencias del trabajo y la familia
- Caring for aging parents/ El cuidado de padres ancianos
- Housing for people of limited income/ Vivienda para personas de ingresos limitados
- Homelessness/ La falta de vivienda
- Services for people with limited English/ Servicios para personas con conocimientos limitados del Inglés
- Human trafficking, sexual exploitation of women and girls/ Trato de personas, la explotación sexual de mujeres y niñas
- Transportation/ Transporte
- Public Safety/ Seguridad Pública
- Paid time off from work when you or your dependents are sick/ Tiempo libre del trabajo cuando usted o sus dependientes está enfermo
- Paid time off from work at the time of birth or adoption, or the need for extended leave for medical reasons/ Tiempo libre del trabajo en el momento del nacimiento o adopción o la necesidad de excedencia por razones médicas
- Access to training and help finding a job/ Ayuda para encontrar un empleo
- The number of women in leadership positions (government, corporate, education, etc.)/ El número de mujeres en puestos de ejecutivos del (gobierno, las empresas, la educación, etc.)
- Access to women's healthcare facilities or services/ El acceso a las instalaciones o servicios de salud de las mujeres
- Access to affordable healthcare insurance/ El acceso a seguros de salud asequibles
- Careers or training for women in science, technology, engineering or math/ Carreras para las mujeres en la ciencia, tecnología, ingeniería o matemáticas
- Other/Otro: _____
- Other/Otro: _____
- Other/Otro: _____

17. What are the barriers, if any, preventing you from getting help with these problems? (Please check all that apply) ¿Cuáles son los obstáculos, si los hubiera, que le impide obtener ayuda con estos problemas? (Por favor marque todo lo que corresponda)

- Don't know what services are available/ No sabe qué servicios están disponibles
- Don't know how to access services/ No sabe cómo acceder a los servicios
- Intimidated/Hesitant to ask for help/ Intimidado / Reacio a pedir ayuda
- Finances/ Finanzas
- Technology (Internet)/ Tecnología (Internet)
- Transportation/ Transporte
- Language/ Idioma
- None/ Ninguno
- Other/Otro: _____

18. How responsive do you think the local government is to the needs of women and girls in your county, or Baltimore City if you live there?/ ¿Cómo responden el gobierno local es que las necesidades de las mujeres y las niñas en su condado, o ciudad de Baltimore si vive allí?

- Very responsive/ Si responde
- Fairly responsive/Bastante responde
- Not responsive/ No responde

Please explain your answer/ Por favor, explique su respuesta:

19. How responsive do you think the state government is to the needs of women and girls in Maryland? ¿Cómo responden el gobierno del estado es a las necesidades de las mujeres y las niñas en Maryland?

- Very responsive/ Si responde
- Fairly responsive/Bastante responde
- Not responsive/ No responde

Please explain your answer/ Por favor, explique su respuesta:

20. What three changes do you think would most improve the lives of women and girls in Maryland?
(Please list only real possibilities, and list them in order, with the most important thing first.)
¿Qué tres cambios se necesitan para mejorar la vida de las mujeres y las niñas en Maryland? (Por favor, haga una lista en orden, con lo más importante primero).

1. _____

2. _____

3. _____

21. Is there anything else you would like to tell us about your concerns as a woman or the concerns of women in your community?

¿Hay algo más que le gustaría decirnos sobre sus preocupaciones como una mujer o las preocupaciones de las mujeres en su comunidad?

Gracias por tomar el tiempo para contribuir al Proyecto de voces de las mujeres de Maryland, completando esta encuesta su voz va hacer una diferencia y nos ayudará para que seamos mas efectivas para ayudar las mujeres y niñas de nuestro estado.



www.marylandwomen.org

Por favor, devuelva los cuestionarios completados a:

Maryland Commission for Women
51 Monroe Street, Suite 1034
Rockville, MD 20850

Para más información:
301.610.4523
www.marylandwomen.org